

LA Correspondance Egyptienne

ILLUSTRÉE

Chronique — Industrie — Commerce — Littérature — Beaux-Arts

“Un journal n'est pas fait par ses rédacteurs,
mais par ses abonnés.”
E. DE GIRARDIN.



“La publicité est au commerce ce que la vapeur
est aux machines.”
MACAULAY.

ABONNEMENTS

EGYPTE, trois mois. P.E. 25
ÉTRANGER FR. 7

Les manuscrits sont rendus.

Directeur: E. L. DE LAGARENNE

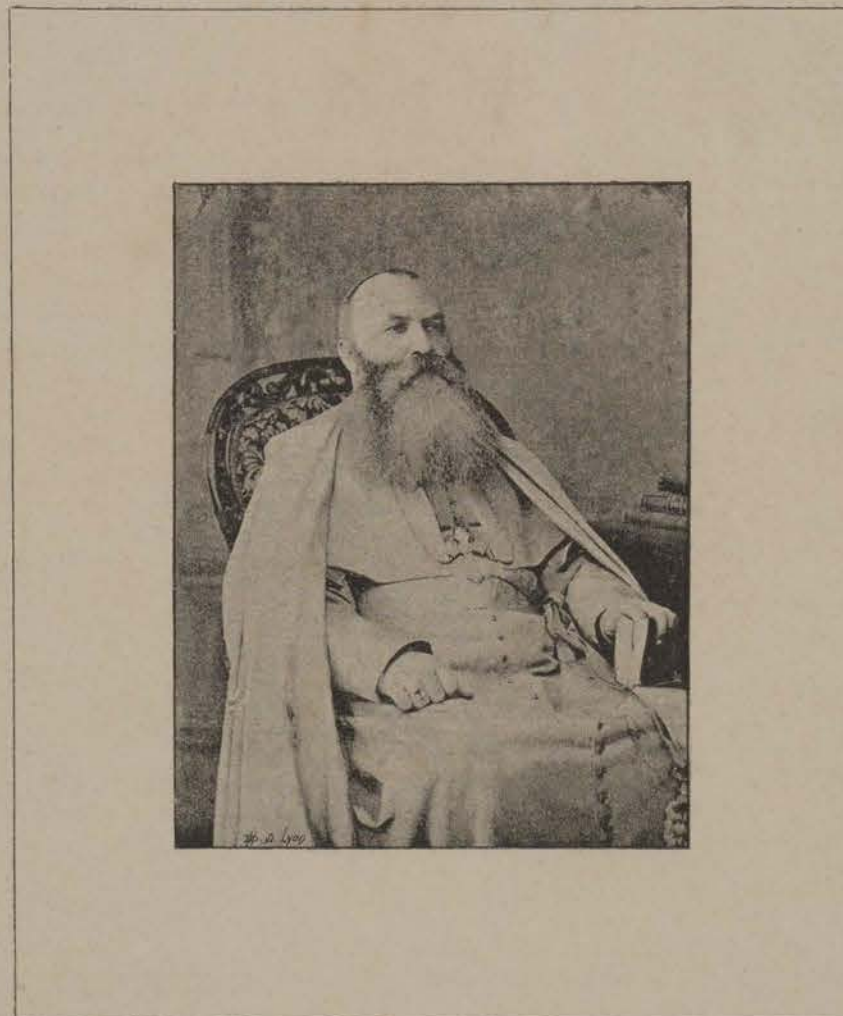
REDACTION ET ADMINISTRATION
Rue SESOSTRIS, Maison TITO PACHA

IMPRIMERIE Rue AVEROFF, MAIS. DAHAN
— ALEXANDRIE —

ANNONCES

COMMERCIALES. . . la ligne P.E. 4
RÉCLAMES » » 10

Annonces financières à forfait.



S. E. MGR L'ARCHEVÊQUE GUIDO CORBELLI
Vicaire et Délégué Apostolique d'Égypte et d'Arabie.

SOMMAIRE. — Portrait du jour : S. E. Mgr l'Archevêque Corbelli — La Semaine à l'Etranger. — La Semaine Egyptienne. — Leila, roman inedit par J. Habeiche. — Variétés. — Pensées — Theâtres —

COLONIE FRANÇAISE — LA TOUSSAINT

Ce matin les messes consulaires d'usage ont été célébrées solennellement à la Cathédrale de Ste Catherine et à l'Eglise de Terre Sainte.

M. G. Gogordan, ministre de France, M. Boutiron, premier secrétaire d'ambassade, avec M. le consul Girard, au Caire, et M. le Consul de Lacretelle à Alexandrie, y ont assisté, entourés du personnel complet des agences et consulats, ainsi que de nombreux notables de leur colonie.

Nous offrons en première page à nos lecteurs le portrait de S. E. Mgr l'Archevêque Guido Corbelli, l'éminent primat d'Egypte et d'Arabie pour le Rite Latin, qui a officié aujourd'hui en l'Eglise métropolitaine catholique d'Alexandrie à cette occasion.

La Semaine à l'Etranger

23 octobre. — Continuation de l'incertitude au sujet du Roi Menelik qui, suivant les journaux, est muet, mort, mourant, plein d'ardeur, en train de réunir 60000 hommes pour marcher contre les Italiens, etc.

24 — Conclusion d'un traité entre la Chine et la Russie.

25 — Protestation de la presse anglaise contre les avantages supposés de ce traité.

26 — Vote de confiance au Cabinet Ribot sur la question des grèves.

27 — Les nouvelles les plus contradictoires continuent à circuler sur les rixes entre turcs et arméniens, sur le nombre des victimes et sur la responsabilité des provocations.

28 — L'Espagne ordonne l'envoi de 30,000 hommes de plus à Cuba, à la suite du massacre de 800 réguliers par les insurgés.

29 — Demission du Cabinet Ribot, après un vote qui le met en minorité sur la question des Chemins de fer, du Sud.

30 — Le Roi de Corée dont la femme a été massacrée en présence des Japonais, aurait pris une autre épouse et se proclamerait empereur ; les puissances protesteraient énergiquement.

31 — Composition du nouveau cabinet français :

MM. Bourgeois, présidence du conseil et intérieur ; Berthelot, affaires étrangères ; Ricard, cultes ; Doumer, finances ; Cavaignac, guerre ; Lockroy, marine ; Mesureur, commerce ; Dessaing, travaux publics ; Combes, instruction publique ; Viger, agriculture. Nuance radicale.

— Nubar Pacha s'est embarqué à Marseille.

La Semaine Egyptienne

Après avoir tenu le mardi 29 au Palais de Ras El Tin, une réception d'adieux très cordiale, S. A. le Khédive a quitté Alexandrie hier matin, 31, à 6 h. 1/2, en compagnie de Son Frère le Prince Mohamed Ali pacha et de tous les ministres arrivés la veille du Caire. La gare était brillamment décorée et le quai pouvait à peine contenir les fonctionnaires et notables qui avaient tenu à venir saluer Son Altesse au moment de son départ.

Au Caire, une foule de personnages officiels attendaient l'arrivée du Souverain qui a fait sa rentrée dans la capitale à 10 h 1/2 au milieu de grandes démonstrations de joie.

Un second train spécial a également ramené peu après d'Alexandrie au Caire, LL. AA. la Khédivah-Mère et la Khédivah-Epouse, ainsi que S. A. la Princesse Sœur du Khédive et les dames de la Cour.

Demain 2 nov., réception solennelle au Palais d'Abdine.

* S. E. le Ghazi Mouktar Facha partira luadi pour le Caire, par train spécial, à 10 h. 1/2 du matin.

* L'arrivée de S. E. Mirza Isaac Khan, ministre de Perse, est incessamment attendue.

* Sir Edgar et lady Helen Vincent, actuellement en Angleterre, seront, le mois prochain, les hôtes du prince et de la princesse de Galles à Sandringham.

* Le mariage de M. Alexandre Max de Zogheb, gérant l'Agence et Consulat général de S. M. Tres Fidèle le roi Don Carlos de Bragança, avec mademoiselle Hilda Costa a été célébré mercredi dernier à Alexandrie d'une manière tout à fait intime.

Témoins du marié : Cte D. de Zogheb et Michalla Bey.

Témoins de la mariée : MM. Maximos et Lenci.

Nos bien respectueuses félicitations aux nouveaux époux.

MARASQUIN DE VLAHOV. — Mrs Ziblich Frères.

* Sir Charles Cookson, consul-général d'Angleterre parti en congé le vendredi 25, à bord des Messageries Maritimes, ferait, dit-on, valoir ses droits à la retraite et ne reviendrait plus parmi nous.

* La question des eaux d'Alexandrie reste stationnaire. A l'ultimatum des pétitionnaires, la Cie doit répondre demain par une proposition qu'elle annonce de nature à concilier tous les intérêts. Il convient donc d'attendre la publication de cette réponse, c'est-à-dire de prolonger l'armistice de quelques heures.

* Stationnaire également l'épidémie choléridiphthérique de la région du Lac Menzaleh. On croit à une extinction très prochaine de ce minuscule foyer épidémique.

* Une augmentation de 300 livres égyptiennes par an vient d'être accordée pour services exceptionnels à S. E. Saba Pacha, directeur général des Postes et à S. E. Michalla bey, sous-directeur général des Douanes.

* MM. Ch. Roux et Verger, administrateurs de la Cie du Canal de Suez, après avoir visité Port-Saïd, le Caire et Alexandrie, se sont embarqués le 25 pour Marseille.

* Nous extrayons de « Bonforts Wine & Spirit Circulars New-York, January 10th 1894-95 », le tableau des importations de Champagne aux Etats-Unis :

	1893	1894
G-H. MUMM & Co caisses	71,751	80,778
Moët & Chandon «	40,233	35,024
Heidsieck & Co «	18,134	20,110
Vve Clicquot «	11,839	9,595

Comme on le voit, c'est toujours la marque G-H. Mumm & Co (agents généraux pour l'Egypte, MM. P. Bless & Co Alexandrie et Caire) qui tient la tête, avec un excédent de 100 % sur la marque la plus favorisée après elle.

* On ne saurait trop répéter les choses utiles à connaître. Nous rappelons donc à nos lecteurs et lectrices que c'est sans la moindre douleur que M. Schlosser, le pédicure parisien, en ce moment installé à l'Hôtel Abbat, opère les bobos les plus gênants et les plus cruels.

* Les renommées Confitures de Dattes de M. Christo Tamvaco (médailles d'or à plusieurs expositions) viennent de commencer à se confectionner avec les dattes de la nouvelle récolte. Les familles qui désirent renouveler leur provision doivent s'adresser à son magasin de la Rue Sésostris, en face du Palais Zervudaki.

Arrivés. — M. G. Gogordan, M. Van der Does de Villebois, Emin Pacha Sid Ahmed, de Koriznic, Vercaemer, Desande Castro, Morice pacha, Takla Pacha. Morandi pacha, Wilson pacha, Pouteron, Prompt, Foster, Mme Blomfield, Mme et Mlle Caillard, Mme Dawkins, Mme Kennet Henderson, Mme Du Port Bey, Comtesse, Loghothetti, Mme Milton, Pelissié du Rans, Charteris bey, M. Aynard, M. G. Eid, M. Goraccuechi, M. et Mme F. de Menasce, M. et Mme Goussio, M. et Mme F. Caprara, M. et Mme Le Moine, M. et Mme D. Choremi, MM. Stagni, Muller, Mallison, G. Caram, Moss, Av. Limpritis, Av. Barthe-Dejean, Av. Sel arabati, Dr Cogniard et Mme, E. Lamens, Florio Busic, Rodocanachi, M. et Mme Bounevialle, C. Raybaud, E. Francis, Watson, M. et Mme P. Billard, M. et Mme Metaxa, Castelli bey, Psaty, S. Piétri, Christodoulo, M. Friedheim, Mme Rocheman, etc.

Departs. — Sir Charles Cookson et miss Cookson, Comte Et. Zizinia, de Vergèses, Averoff, Pini, etc.

BOITE AUX LETTRES

El Sic Sac — Charmante, votre piécette sur le Savonnage Vayssié, mais impossible d'insérer à cause du nom propre, question de savon à part.

Farfour. — Votre remarquable article Philodramatique sera inséré dans le prochain numéro, l'espace nous ayant fait défaut aujourd'hui.

R. W. — Même excuse à propos de vos jolis Nocturnes.

Lorgnon Bleu — Idem, pour votre aimable Toilette de Ville.

Voir, page 7, **Hotels Recommandés.**

LEILA

2

ROMAN DE MŒURS EGYPTIENNES

I

LA RENCONTRE

(Suite)

Le vieillard continua :

— Veux-tu que je dise franchement ma pensée ? Eh bien ! il me répugne d'aller me jeter au pied du Moudir pour lui demander une grâce qu'il me refusera certainement ; remets-t'en à mon expérience et laisse-nous retourner au village ; nous avons assez subi de déceptions : épargne-moi celle-là, Zeinab ! Et deux larmes tombèrent de ses yeux.

— Non, Hussein, non, je suis certaine que le Moudir ne rejettera pas nos prières, ton grand âge lui inspirera du respect ; il n'osera repousser la requête d'un vieillard, surtout étant donné que cela ne lui coûtera rien.

— Du respect, les grands n'en ont pas pour les malheureux comme nous, Zeinab : la plupart sont de naissance infime ou sont des parvenus que leurs protecteurs ont poussés dans une carrière à laquelle ils ne comprennent rien, et plus ils sont plats devant leurs supérieurs en hiérarchie, plus ils sont arrogants et insolents envers nous. Oui, Zeinab, tu les vois ici, fiers, la tête haute, marchant précédés et suivis par une foule de domestiques, de gendarmes et d'adulateurs, tandis qu'aux ministères ils passent des journées entières à attendre, comme nous ici, que le ministre veuille bien les recevoir.

Quand ils sont sans emploi, on peut les voir l'oreille basse, l'échine pliée, prier, supplier tel ou tel puissant du jour de les recommander pour obtenir tel ou tel poste. Ils font alors valoir leurs services, attirent l'attention sur leur misère et sur la nombreuse famille qu'ils ont à entretenir ; mais lorsqu'ils reviennent parmi nous, c'est finis : d'humbles qu'ils étaient, ils sont devenus insolents, vous ne pouvez plus les aborder que la tête courbée et d'un air soumis, et si vous avez le malheur d'élever la voix ou d'insister, vous êtes mis immédiatement à la porte ou courbache atrocement. Je ne veux plus attendre, je veux m'en aller, conduis-moi, Zeinab, loin de ces lieux ; épargne, je te le répète, une dernière insulte à ma vieillesse.

— Non, Hussein, je suis sûre que le Moudir respectera tes cheveux blancs et donnera bonne suite à ta requête ; prends patience ; nous avons attendu tant de temps que nous pouvons bien encore attendre quelques minutes, car le moudir ne tardera pas à sortir.

— Oui, grand papa, attendons, et laissons à Dieu le soin de tout arranger et de tout aplanir.

— Comme vous voudrez ! j'attendrai, mais je ne présage rien de bon de cette attente.

— Ah ! si nous pouvions arriver jusqu'à Son Altesse le Khédive (que Dieu conserve !) c'est alors que nous serions sûrs d'obtenir satisfaction.

— Oui, Zeinab, et tu ne sais pas comme est bon Effendina (1) Tewfik Pacha ; je le connais, moi : je l'ai vu lorsqu'il était venu ici, en cette ville de Damanhour, lors d'une tournée qu'il a faite dans le pays ; je suis même allé lui présenter une requête dans la plaine qui sert actuellement de marché tous les dimanches, et il m'a reçu avec une affabilité telle que je m'en souviendrai toute ma vie. Le moudir ne sort pas encore et j'ai le temps de te raconter cela.

J'avais, tu le sais, hérité de mon père environ 80 feddans situés à Hafla, à côté de la propriété du Cheikh des Bédouins Abdel Hamid El-Masri ; celui-ci, gêné pour son irrigation, parce que mon terrain le séparait

du canal El-Mahmoudieh, me pria de lui en vendre un feddan ou de le laisser faire passer une rigole à travers mon champ ; sur mon refus, il s'empara par la force de mon terrain et creusa sa rigole.

Je me suis plaint à la Moudirieh, mais comme mon adversaire était puissant, je n'ai pu obtenir satisfaction.

Sur ces entrefaites, j'apprends que notre auguste Maître Tewfik Pacha avait décidé de venir à Damanhour et je prends la résolution de lui adresser une requête pour lui demander justice, dussé-je être foulé sous les pieds des chevaux.

Je me rappelle, c'était un jeudi ; Son Altesse était assis sous une vaste tente entourée, ainsi que le Kiosque qui avait été construit à son intention, d'une grande grille en bois dont toutes les issues étaient gardées par des soldats l'arme au bras.

Au moment où j'arrivais, Son Altesse en sortait pour voir les Cheikhs des Bédouins qui faisaient une fantasia (2) en son honneur.

Je m'arme alors de courage et je me présente à Son Altesse, tenant ma requête en main ; un officier veut m'éloigner brutalement, mais Son Altesse lui fait signe de me lâcher, m'invite avec bonté à m'approcher d'Elle, prend ma requête et me dit : « Que demandes-tu ? brave homme ? — Je demande justice, lui répondis-je : je suis victime d'un puissant, lequel a usurpé les terres qui font vivre ma famille ; c'est à toi, petit fils d'Ibrahim Pacha, sous les ordres duquel j'ai versé mon sang, que je demande justice » et je lui découvre ma poitrine couverte de cicatrices qu'ont laissées les blessures que j'avais gagnées sur les champs de bataille. « Tu auras justice, me dit-il. »

Il appela le moudir, lui remit ma requête, après lui avoir dit quelques mots en turc que je n'ai pu comprendre, et continua son chemin au milieu des acclamations d'une foule respectueuse et enthousiaste, amoncées, autour des barrières pour voir passer son bien aimé souverain qui, un sourire plein de bonté sur les lèvres, nous envoyait de la main ses saluts.

A ce moment, l'exaltation des cavaliers bédouins était à son comble, la fusillade du haut de leurs coursiers faisait fureur, chacun cherchait à montrer son talent de cavalier devant le maître ; les chevaux qui paraissaient comprendre l'intention de leurs cavaliers, les naseaux ouverts, la tête haute, l'œil étincelant et le corps couvert d'écume, obéissaient à la main qui les guidait. C'était vraiment un spectacle grandiose et royal.

A la fusillade se mêlaient l'acclamation de la foule et les zaraghits (3) des femmes. Jamais, Zeinab, je n'ai vu pareille chose, jamais joie n'a été plus sincère.

On sortait à peine du joug d'Ismail et de son Mouffetich et on entraît dans une ère nouvelle, présageant beaucoup du règne de Tewfik, dont le nom seul était une promesse de bonheur (4) : on se trompait pas.

Je me rappellerai cette journée toute ma vie ; le spectacle grandiose que j'avais devant les yeux ne s'effacera jamais de ma mémoire.

Si tu avais vu, Zeinab ! la ville était bondée de monde ; les hôtels, les maisons des habitants, les cafés débordaient d'étrangers ; les rues étaient impraticables, à cause de la foule ; il y avait même des voitures que divers Pachas et Consuls avaient fait venir et tout le monde était là réuni pour saluer le nouveau souverain.

Ah ! s'il revenait, ou si je pouvais arriver jusqu'à lui j'obtiendrais sûrement justice de nouveau.

(à suivre)

Joseph HABEICHE.

(2) Course à cheval avec décharge de fusils en l'air.

(3) Les zaraghits sont des cris modulés et tremblotants que les femmes arabes lancent dans les cérémonies joyeuses ou pour applaudir les vainqueurs dans les tournées.

(4) Le nom de Tewfik signifie en effet : prospérité, progrès.

(1) Notre Maître.

LE RETOUR DES HIRONDELLES

Avec la liste d'arrivées que nous publions en 2e page se trouve à peu près complété le haut personnel diplomatique administratif et financier, accoutumé de s'absenter chaque été. Revenus des bords de la Seine, de la Tamise ou du Danube, des sites frais de la Suisse, de l'Italie, des îles de Grèce et de la Syrie tous retrouveront l'Égypte comme ils l'ont laissée, puisque la vie mondaine est pour ainsi dire suspendue ici pendant les mois chauds; et il y aura encore de beaux jours pour les amateurs de tennis, de concerts, de flirt, de valse et de cotillon.

La gravure ci-contre représente, à titre de souvenir, une installation d'Égyptiens fuyards au pied du Liban, c'est-à-dire en pleine Suisse orientale. La maison se prépare à clore ses persiennes pour le départ de ses hôtes de passage en même temps que vont se rouvrir avec fracas les fenêtres de l'Hôtel du Boulevard Rosette.

— Rentrons, disent les hirondelles
Fuyons la neige et les antans.
— Rentrez, rentrez, oiseaux filelés.
Ici, c'est l'éternel printemps.

LE MOT POUR RIRE

Bertha, la petite mondaine, s'afflige de la duplicité des hommes et des femmes de ce temps.

— C'est ainsi, dit-elle, qu'à force d'entendre mentir autour de soi, on en arrive à ne plus pouvoir distinguer le vrai du faux.

— Allons fait Hilarion, de Marseille; madame, vous exagérez!... Tenez, moi qui vous parle, je ne doute jamais. Et je suis même assez crédule pour... croire tout ce que je dis!!!

Un musicien célèbre, un des dieux du piano, à une dame très pieuse qui lui vante les joies de la religion :

— Je veux bien les admettre toutes... Cependant il y a une chose que je ne puis accepter : c'est le chapelet... il est impossible que vous pensiez à ce que vous faites... toujours la même prière... Quelle monotonie!

— Que voulez-vous, cher maître, ce sont nos gammes à nous!...

LES RECOMMANDATIONS

L'anecdote suivante est matière à réflexion philosophique. Faut-il en rire ou en pleurer?

Voilà pourtant ce que peut accomplir le crédit d'un nom.

« Un jeune provincial se présentait un matin chez le baron Taylor pour solliciter son appui auprès de quelque directeur de journal influent qui lui facilitât ses débuts dans le journalisme et la critique dramatique.

« Le jeune homme était très recommandé au baron : celui-ci n'hésita pas et, griffonnant un mot pressant à l'adresse de M. P. Ferry, directeur de *La Comédie*, il le tendit au futur journaliste.

« Reçu d'emblée, sur la présentation du baron, notre débutant vit s'ouvrir à sa prose les colonnes de *La Comédie*, et s'en retourna quelques semaines plus tard chez son protecteur afin de le remercier.

« — Enchanté de vous avoir été utile, répondit le baron aux protestations de reconnaissance du jeune homme, à votre tour, rendez-moi un service.

« — Volontiers : de quoi s'agit-il ?

« — Quand l'occasion s'en présentera, faites-moi donc faire connaissance avec votre directeur, car je vous avouerai que je ne le connais pas du tout. »



SYRIE

Installation bourgeoise dans la montagne.

Nouvelles Pyramidales

Tous les Docteurs sont enfin d'accord pour reconnaître au choléra de Damiette un caractère franchement... indéfinissable.

De superbes affiches, sortant de l'Imprimerie Générale L. Carrière, annoncent l'apparition d'un nouveau... eh bien ! oui disons le mot... confrère *Le Bourriquet*, dont le premier numéro sera publié le *Jour des MORTS*. Tous nos compliments à ce camarade si peu superstitieux.

Par arrêté du 28 courant, « le transport des chiffons est provisoirement suspendu dans toute l'Égypte. »

Alors que veut-on faire des circulaires ministérielles? Elles vont s'accumuler dans les bureaux, et les pauvres employés vont être obligés de travailler pour les empiler jusqu'à de plus heureux jours.

PENSÉES

On s'accoutume à bien parler en lisant souvent ceux qui ont bien écrit.

Voltaire.

De toutes les prodigalités, la plus regrettable est celle du temps.

Marie Leczinska.

Respecte celui qui est plus âgé que toi; enseigne celui qui est plus jeune.

Rollin.

EXTRA - DRY «ENGLAND»

G-H. MUMM & C^o

Champagne — REIMS — Champagne

Agents Généraux pour l'Égypte :

P. BLESS & C^o, Alexandrie et Caire

UN NOUVEAU MUSÉE

L'Administration des Douanes Egyptiennes s'occupe de l'installation d'un musée qui sera unique au monde. Tous les objets qui ont servi à la contrebande du haschich et que les douaniers égyptiens ont saisis y seront exposés.

Parmi les nombreuses pièces qui y figureront, on verra des machines agricoles, bouteilles de cognac, glacières, pièces d'habillement et en particulier des vêtements de femme et des pantalons de gandins, pierres, morceaux de bois, balles de papier, boîtes de conserve, meubles etc.

Cette institution où éclateront l'imagination des fraudeurs et l'habileté des douaniers est destinée à former le personnel chargé de la répression de la contrebande par une leçon de choses.

(Phare d'Alexandrie).

COURS DE DANSE

M. Conegliano nous apprend qu'il a commencé à donner ses leçons de danse dans sa magnifique salle de la Place des Consuls, le 30 octobre à 7 h. p. m.; on annonce aussi pour le samedi 9 novembre dans la même salle un grand bal de famille avec cotillon, surprises et prestidigitation.

DES PLAQUES, S'IL VOUS PLAÎT !

MM. Edgar Kirby et Cie, d'Alexandrie et du Caire, ont été déclarés adjudicataires de la fourniture au ministère des Travaux Publics de 6,435 plaques de fer émaillé destinées à indiquer le nom des rues.

Ce contrat, naturellement, n'a rien à voir avec Alexandrie, où la municipalité trouve apparemment superflu de pourvoir les rues d'une ville aussi importante que la capitale commerciale de l'Egypte, de plaques indicatrices, quoique bien souvent on ait eu à en déplorer l'absence.

(*Egyptian Gazette*)

COUP DE CISEAUX

Cueilli dans une chronique envoyée par Jean Bernard au Phare de Port-Saïd :

Fort soupçonné de tentative
De vol ou de corruption
Un emuque voit qu'on le prive
De sa modeste fonction.
Alors l'homme sans appendice
S'exclame ainsi naïvement :
« Remboursez moi, car c'est justice,
Au moins mon cautionnement. »



Campement de Fellahs travaillant à la construction d'un Canal

COLLÈGE COPHTE

La Direction du Collège de la Communauté Copte Orthodoxe de notre ville, prévient les parents que, malgré les agrandissements opérés à la rentrée, elle ne peut plus accepter qu'un nombre très limité d'élèves, ceux-ci dépassant déjà 300, et les cours d'arabe, français et anglais étant au grand complet. Les programmes du Collège sont absolument les mêmes que ceux des écoles du Gouvernement et ont en vue la préparation à l'examen pour l'obtention du certificat d'études primaires, maintenant exigé de tout candidat aux emplois administratifs de début.

INDICATEUR EGYPTIEN

M. Stefano Poffandi, éditeur de l'Indicateur Egyptien, nous informe que l'édition de 1896 ne pourra paraître que le 15 novembre, à la suite de nombreux changements que les améliorations apportées au volume de cette année a occasionnés et qui ont déjà acquis à ce volume sa réputation d'être le plus exact et le plus complet indicateur qui ait été publié en Egypte.

PRESSE EGYPTIENNE

Tous nos compliments à notre nouveau confrère illustré de Constantinople, le *Malumat*, pour le beau numéro qu'il vient de consacrer à S. A. le Khédivé et à son installation à Bebek, avec vues du *Mabroussa*, du *Safa El Bahr*, etc.

Sommaire de la *Revue d'Egypte*, livraison du 1er octobre : *Le Nil*, par le Colonel Sir C. Scott Moncrieff, *Fasse-Temps chronologique et historique*, traduit par le citoyen Venture, secrétaire-interprète de la République Française pour les langues orientales. *Journal du siège du Caire par l'armée française, sous les ordres du général en chef Kleber*. *Glanes poétiques*, par M. le Cte Zaluski.

UN BON CHOIX

Il semblerait bien superflu de parler d'une chose bonne par elle-même, car ses qualités devraient assez la faire connaître !

Ce n'est donc qu'à titre de rappel que nous indiquons le SIROP ZED, préparation héroïque contre la *Toux*, *Crippe* et l'*Insomnie* qui en est la conséquence.

Bar et Buffet Fink La bière la plus agréable
et la plus saine
est celle de STEINFELD.

SPÉCIALITÉ pour *Décoration florale d'appartements*,
WINTERSTEIN, Fleuriste-Horticulteur, Alexandrie, r. Gare.

THEATRE KHÉDIVIAL DE L'OPERA

JULES MORVAND, Directeur
(3^{me} année)

GRAND OPERA — TRADUCTIONS
GRAND VAUDEVILLE — BALLET.

Saison 1895-96

ADMINISTRATION

MM. Isaac, Régisseur-Général; Lematte, 1^{er} chef d'orchestre; A. Comino, 2^{me} chef d'orchestre; Micha, 2^{me} chef d'orchestre, répétiteur; Giovannelli, pianiste-accompagnateur; Mlle Mennecart, pianiste-répétiteur; MM. Fumat, costumier; Hartmann, bibliothécaire-souffleur.

Grand Opéra

PERSONNEL ARTISTIQUE

MM. Massare, fort ténor; Bourgeois, 1^{re} basse noble; Boulogne, baryton; Devaux, ténor léger; Peloga, basse chantante; Eleidet, 2^{me} basse, 2^{me} baryton; Darquié, 3^{me} ténor; Delarue, 3^{me} basse; Mme Lematte Schweyer, forte chanteuse Falcon; Nelly Guénia, forte chanteuse contralto; Drabre Beauvais, chanteuse légère; Péraldo, 1^{re} Dugazon; Anthoine, 2^{me} Dugazon.

42 Chorisics — Orchestre, 42 Musiciens.

Grands Vaudevilles — Comédies

MM. Raïete, grand 1^{er} comique; Duplay, 1^{er} comique jeune, Charlet, jeune 1^{er} comique de genre; Nanygs, jeune 1^{er} amoureux; Le Pelletier, comique marqué; Anthoine, 2^{me} comique; Mmes Laborie, première soubrette, grand-coquette; Mary Gillet, 1^{re} soubrette (Chaumont); Marthe Conil, 1^{re} ingénuité jeune première; Georgette Brieux, 1^{re} ingénuité, amoureuse; Barelli, 1^{re} duègne, soubrette marquée; Duval, coquette, 2^{me} soubrette; Melcy, 2^{me} amoureuse; Marguerite Deschamps, rôles de convenance.

DIVERTISSEMENT-BALLET,

Mme Mennecart, (*de l'Opéra*) maîtresse de ballet.

Mme Dina Porro, 1^{re} danseuse étoile, Marie Garl, 1^{re} danseuse demi-caractère; Borgnes, travesti.

QUADRILLES :

Mlles Henriette Marène, Anna Marene, Louise Weiter, Lina Carini, Jeanne Brogeard, Belladonna Bice, Marthe Clarière, Maria Sottomano, Allina Rinaldi, Juliette Erci, Laure Faraud, Justine Olivier.

REPERTOIRE

dans lequel seront choisis les ouvrages à représenter

Grand Opéra Traduction

Sigurd, Le Roi de Lahore, La Navarraise, La reine de Chypre, Le Prophète, Le roi d'Ys, Samson et Dalila, Lohengrin, La Juive, Le Trouvère, Aïda, Les Huguenots, L'Africaine, Mignon, etc.

Grands Vaudevilles — Comédies :

Champignol malgré lui, Monsieur Chasse, Madame Montgodin, Le sous-préfet de Château Busard, Le premier mari de France, La famille Pontbiquet, Les surprises du divorce, Le train de plaisir, Durand, La boule, Belle Maman, Décoré, Les petites Gobins, Divorçons, Ma Cousine, Coquin de Printemps, Bébé, Trois femmes pour un mari, Nounou, La mariée récalcitrante, Le fa-cire 117, Coquart et Bicoquet, 115 rue Pigale, Le Docteur Jojo, La marraine de Charley, Gayand Minard et Cie, Le proces Vauradioux, Le truc d'Arthur, La Cigale.

Tous les soirs à l'Alhambra, spectacles et ballets.

LOTERIE

Dans nos annonces de ce jour on trouvera un avis de la maison de banque connue de MM. Valentin et Cie à Hambourg. Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur cette annonce. Il ne s'agit pas là d'une entreprise particulière, mais d'une loterie d'Etat, autorisée et garantie par le Gouvernement.

LA SOCIÉTÉ ROUHANIAH
ANCIEN BAZAR PERSAN

porte à la connaissance de sa nombreuse clientèle, qu'elle vient de recevoir une grande partie de marchandises de la dernière nouveauté telle que :

Broderies, Agréments, Flanelles, Lainages, Flanelles en-coton imprimé, etc., etc. en tout genre et de toutes qualités, qu'elle met en vente à des prix très modérés.

THERMES ROYAUX DE MONTECATINI — *Acque del Tettuccio, della Regina, Savi, dell'Olivio, del Rinfresco, Torretta, Tamerici*, spécialement recommandées, à cause de leur saveur agréable et de leurs qualités graduellement purgatives, contre les maladies des intestins, l'indigestion, les catarrhes, les altérations du foie, la goutte, les calculs biliaires et la constipation habituelle. *En boire peu à la fois, mais en boire très longtemps* car elles ne fatiguent jamais l'organisme. Rien à changer à son régime.

Dépôt général : FERNAND FROSOLONE, Rue Chérif Pacha.



QUINQUINA GRANULEUX EFFERVESCENT. — Boisson agréable au goût, tonique, rafraîchissante et digestive, augmente l'appétit et dégage l'estomac de la bile dont la présence en déränge le fonctionnement.

Ce Quinquina remplace avantageusement la cure par le régime lacté si ennuyeux et se recommande spécialement aux personnes sujettes aux maladies résultant de la vie sédentaire.

F. FROSOLONE, — Rue Chérif Pacha, — seul agent et dépositaire.

SAN PELLEGRINO. — *Eau Minérale Saline-Iodurée* Reconnue souveraine contre les obstructions des intestins, l'aménorrhée, la chlorose ménorrhagique, les affections et humeurs scrofuleuses, le catarrhe de l'urètre, la goutte, les calculs du foie et spécialement des reins.

L'eau Minérale Saline-Iodurée est efficace aussi contre la diarrhée, les dysenteries, les fleurs blanches etc.

Dépôt chez M. FROSOLONE, Rue Chérif Pacha.

DEMANDEZ PARTOUT LE RHUM St-JAMES.

BIÈRE DE MUNICH

KGL.-HOFBRAUHAUS

LA PREMIÈRE



MARQUE

ADOLPHE SCHAEFER et Cie.

Seuls importateurs pour toute l'Égypte

ALEXANDRIE

Rue Bolnachi

Okelle Bolnachi

LE CAIRE

AUGUST GORFF

Dépositaire.

RÉCOMPENSE

MM. E. de Ricqlès et Cie de Lyon viennent d'être l'objet d'une double et flatteuse distinction ayant obtenu pour leur célèbre *Alcool de Menthe* : Un Grand Prix à l'Exposition Universelle de Bordeaux et une Médaille d'Or à l'Exposition Universelle d'Amsterdam.

Lait pur garanti, fromage, crème, beurre, — fourniture à domicile. — Gros et détail —
Laiterie Française de M. H. Gérard
A l'Ibrahimiéh, route de Ramleh.



BOUCHÈRIE MODÈLE, Bazar Français, Alexandrie, M. Dué, successeur de MM. Eymur et Beaumont.

ACQUA LITIOSA DI SAN MARCO. — Souverainement digestive et reconstituante, reconnue supérieure par les hauts rités médicales à celles de *Vichy, Vals* et *Carlsbad*. La plus efficace dans les maladies de l'estomac, des intestins, de la vessie et calculs biliaires.

Dépôt général : FERNAND FROSOLONE, Rue Cherif Pacha.



Toute machine *Singer* porte la marque de fabrique ci-contre et sur le bras le mot *Singer*.

Pour éviter les contrefaçons exiger sur la facture cette mention : véritable machine de la Compagnie et fabrique *Singer* et ne l'acheter que chez nos agents.

F. FROSOLONE, Rue Cherif, seul Agent en Egypte. — Réparations garanties —

Liquueur Hygiénique et Digestive
CORDIAL PASTEUR

Seul diplômé et approuvé par la Société de Médecine de France.

CONFISERIE SUISSE
J. GROPPI, Rue Franque

LE MEILLEUR LUBRIFIANT CONNU

MARQUE **VALVOLINE** DÉPOSÉE

N'encrassant pas les Machines, ne s'échauffant jamais.
Seuls Agents pour l'Egypte de MM. LEONARD & ELLIS
HASDA & C^{ie}. — Alexandrie et le Caire.

GRANDS VINS DE CHAMPAGNE

Monopole
Monopole sec
Dry Monopole

Heidsieck & Co.

MAISON FONDÉE EN 1785

WALBAUM, LULING, GOULDEN & C^{ie} SUCC^{RS}

REIMS

A. B. SEFFER à Alexandrie
Seul Agent Général pour toute l'Egypte.

HOTELS RECOMMANDÉS AU CAIRE

SHEPHEARD'S HOTEL : Ph. Zech, propriétaire
GRAND NEW HOTEL : P. Meyer, propriétaire
HOTEL D'ANGLETERRE : A. Aulich, directeur.
HOTEL DU NIL : R. Fleischmann, propriétaire.
GRAND HOTEL HEDIVIAL : N. Papalopoulos, propriétaire.
HOTEL DE LONDRES : G. Negro, propriétaire.
HOTEL DE RUSSIE : (Im. de l'anc. h. des Voyageurs. L. Tattré.)
HOTEL DE LA GRANDE BRETAGNE : A. Laugier.
GRAND HOTEL DES VOYAGEURS : Mon Cattaoui, E. Barrère.

COURONNES MORTUAIRES : EBELL & Cie r. Chérif.

Vve CHEVALLIER

RUE COLONNE POMPÉE

LA PLUS ANCIENNE MAISON CONNUE POUR
TEINTURE ET NETTOYAGE

Grande Manufacture de Tabacs

ET CIGARETTES EGYPTIENNES

EXPORTATION POUR TOUS PAYS

ALEXANDRE LIVANOS

VENTE EN GROS ET EN DETAIL

COMMERCE de TABAC en FEUILLES

Rue Franque, ALEXANDRIE, Egypte.

BAZAR UNIVERSEL

Tentes de campagne
Glacières. Jouets,



Articles de Ménage
Chasse, Pêche, Bain

Rues Chérif Pacha, Sésostris et Tewfik Pacha.
Succursale du BAZAR DE L'HOTEL DE VILLE de Paris

RESTAURANT FIRENZE

Entre la Poste Egyptienne et le Café des Pyramides

PH. CALLEJA, Propriétaire

— On prend des Pensionnaires —

CUISINE FRANÇAISE ET ITALIENNE TRÈS SOIGNÉE

SERVICE IRRÉPROCHABLE

SAVON VERT

DE ZANTE (GRÈCE)

MERCATI & Co.

Médailles d'Or

Vienne 1873, Athènes 1875 et 1888, Paris 1889, Chicago 1893

D'une pureté garantie, on obtient par son emploi une double économie. Il se consomme peu dans la lessive et le linge, évitant le frolement nécessaire par l'usage d'autres savons, se conserve plus longtemps.

Un seul essai suffit pour démontrer sa supériorité.

Seul dépositaire STR. S. GURGURAKI

Rue et Immeuble du Télégraphe Anglais en face la Poste Française.

Le nom de la fabrique est imprimé sur le savon.

PORTRAITS — Photographie « Fettel et Bernard », Alexandrie. — PORTRAITS



La "PHOSPHATINE FALIÈRES" est l'aliment le plus agréable et le plus recommandé pour les enfants dès l'âge de 6 à 7 mois, surtout au moment du sevrage et pendant la période de croissance. Il facilite la dentition, assure la bonne formation des os.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA ET PH^{OS}

VIN DE CHASSAING
BI-DIGESTIF
Prescrit depuis 30 ans
CONTRE LES AFFECTIONS DES VOIES DIGESTIVES
Paris, 6, Avenue Victoria.

Vous voulez vos dents comme les perles?
EMPLOYEZ LE PERLODONT
le plus agréable et le plus économique dentifrice.
Le TUBE 75 CENT.
En vente chez tous LES PHARMACIENS et COIFFEURS.
Dépôt général: Pharmacie française, LUCACI & KUHE RUE CHERIF PACHA ALEXANDRIE.

Dans les Maladies du
FOIE
les AFFECTIONS BILIEUSES et les DÉBILITÉS de l'ESTOMAC, les Cachexies d'origine paludéenne et consécutives au long séjour dans les pays chauds.
On prescrit dans les Hôpitaux, à Paris et à Vichy, le
BOLDO-VERNE
ou l'Elixir de Boldo-Verne
Dépôt: VERNE, Professeur à l'École de Médecine de GRENOBLE (FRANCE) ET DANS LES PRINCIPALES PHARMACIES DE FRANCE ET DE L'ÉTRANGER

Dépôt: F. GALETTI, Alex.; PERROT, Caïre

CAFARDS
DÉTRUITS AVEC LA
POUDRE
MAZADE & DALOZ
21, rue d'Alger, LYON
VENTE: Phar. Drog. Epic.
DÉPÔT: H. BARDE,
BROQUISTE, ALEXANDRIE (L'ÉGYPTE)

SANTAL MIDY
CAPSULES
D'UNE
EFFICACITÉ
ABSOLUE
Dépôt, 8, Rue Vivienne, PARIS.

GRANDE LOTERIE DE CAPITAUX

Garantie légalement par le Haut Gouvernement de HAMBOURG.

500,000
MARCS OU
FRANCS 625,000

comme gros lot sont offerts en cas le plus heureux par la Nouvelle Grande Loterie de Capitaux, garantie par l'Etat de Hambourg.

Mais en tous cas:

1	Prime de Marcs	300000
1	Lot de Marcs	200000
1	Lot de Marcs	100000
2	Lots de Marcs	75000
1	Lot de Marcs	70000
1	Lot de Marcs	65000
1	Lot de Marcs	60000
1	Lot de Marcs	55000
2	Lots de Marcs	50000
1	Lot de Marcs	40000
3	Lots de Marcs	20000
21	Lots de Marcs	10000
46	Lots de Marcs	5000
106	Lots de Marcs	3000
226	Lots de Marcs	2000
822	Lots de Marcs	1000
1325	Lots de Marcs	400
30850	Lots de Marcs	155
15590	Lots de Marcs	300, 200, 150, 134, 100, 98, 69, 42, 20.

La Loterie de Capitaux fort importante, autorisée par le haut Gouvernement d'Etat à HAMBOURG, et garantie par la propriété totale d'Etat, contient 112,000 billets, dont 56,200 doivent gagner avec sûreté. Le capital dans cette loterie est presque

15,000,000 (quinze millions)
Francs en or.

L'arrangement favorable de cette loterie d'argent est de telle manière que tous les 56,200 prix indiqués ci-dessus seront décidés avec sûreté en 7 classes successives.

Le Lot principal de la première classe est Marcs 50,000, seconde classe Marcs 55,000, monte dans la troisième à Marcs 60,000, dans la quatrième à Marcs 65,000, dans la cinquième à Marcs 70,000, dans la sixième à Marcs 75,000, et dans la septième à event. Marcs 500,000, mais en tous cas à 500,000, 200,000 Marcs, etc.

La maison de commerce nommée au pied invite par la présente respectueusement à s'intéresser dans cette Grande Loterie de Capitaux.

Les personnes désirant donner des ordres sont priées d'y ajouter les montants respectifs en Billet de Banque de France, ou de tout pays européen, ou le plus commode sera d'envoyer l'argent par mandat de poste international, Bons de Poste française.

Pour le tirage de la première classe, coût:

- 1 billet original entier frs. 7,50
- 1 demi-billet original " 3,75
- 1 quart de billet original " 1,90

Le prix des billets des classes suivantes et aussi la distribution de tous les prix et date des tirages, enfin tous les détails on peut voir du plan officiel.

Chacun recevra entre ses mains les billets originaux pourvus des armes d'Etat, et en même temps le plan officiel des tirages, où l'on verra tous les détails nécessaires. De suite après le tirage chaque intéressé recevra la liste officielle des primes tirées, pourvue des armes d'Etat. Le paiement des lots se fera selon le plan, promptement, sous la garantie de l'Etat. Les prix sont payables en Reichsmarks.

En cas que contre notre attente, le plan des tirages ne convienne pas à un des intéressés, nous sommes tout prêts à prendre retour avant le tirage des billets qui ne conviennent pas et à restituer le montant reçu. Nous prions de bien vouloir nous envoyer les ordres le plus promptement possible, mais en tout cas avant le

20 Novembre 1895 n. St.

VALENTIN & C^{ie}

Maison de Banque, HAMBOURG,
Ville libre, Allemagne.

Si l'on desire, le plan officiel des tirages est envoyé gratuitement d'avance.